Instruction Manual

Stereo Radio Cassette Recorder with Digital CD **Player** and **Remote** Control

Mode❑ 'emploi

Enregistreur Radio Cassette Stereo **Avec** Lecteur **de** Disques Compact Digital et Commande a Distance

Manual de Instruccions

Radio Grabadira Cassette Estereo Con Reproductor **de** CD Digital y Control Remoto

Bedienungsanleitung

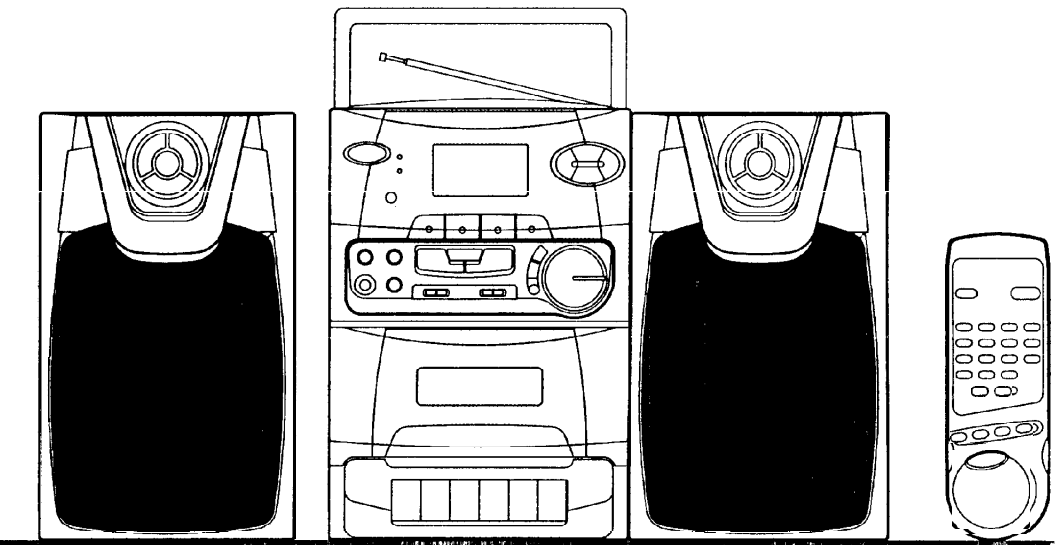
Stereo-Radio Mit Kassettenrekorder Digitalem CD-Spieler und Fernbedienung

Gebruiksaanwijzing

Stereo Radio Cassette Recorder met Digitale CD **Speler** en Afstandsbediening

Manuale di Istruzioni

Radioregistratore Stereo con Lettore CD Digitale e Telecomando



WARNUNG

UM DER GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN VORZUBEUGEN, SOLLTEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

Dieses Symbol weist darauf hin, daß im Inneren des Gerätes "gefährliche", nicht isolierte "Hochspannung" vorhanden ist, die eine ernsthafte Gefahr für Menschen durch Stromschläge darstellen kann.

Dieses Symbol weist darauf hin, daß in der mitgelieferten Bedienungs- und Wartungsanleitung (Kundendienst) wichtige Hinweise vorhanden sind.

Dieses Produkt verwendet zum Lesen der Compact-Disketten einen Laser der Gefahrenklasse 1 (Class 1 Laser). Dieser CD-Spieler ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet, durch die verhindert wird, daß sich der Benutzer gefährlicher Laserstrahlung aussetzen kann während das CD-Fach geöffnet ist, oder falls die Verschlußsicherung versagen oder de-aktiviert wurden. Vermeiden Sie unter allen Umständen den Kontakt mit dem Laser-Strahl. Versuchen Sie niemals die Verschlußsicherungen zu de-aktivieren.

Der Einsatz oder die Einstellung der Bedienungselemente, sowie die Durchführung von Bedienungsvorgängen anders als in dieser Anleitung beschrieben, kann dazu führen, daß Sie sich gefährlicher Laser-Strahlung aussetzen.

UM DER GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN VORZUBEUGEN, SOLLTEN SIE NIEMALS DIE GEHÄUSEABDECKUNG (ODER DIE RÜCKWAND) ABNEHMEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER SELBST GEWARTET WERDEN MÜSSEN. ÜBERGEBEN SIE DIESES GERÄT ZUR WARTUNG NUR QUALIFIZIERTEM SERVICE-PERSONAL.

VORSICHTSMASSREGELN

Schließen sie das CD-Fach immer wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

Falls Störungen des TV- oder Radio-Empfangs auftreten, sollten Sie das Gerät an einem anderen Ort aufstellen.

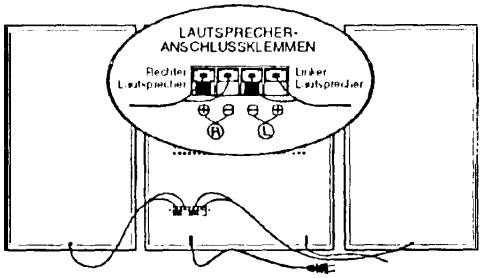
Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche auf. Durch Vibrationen oder Erschütterungen kann es sein, daß der CD-Mechanismus springt.

Wenn Sie CDs mit zu hoher Lautstärke abspielen, können Vibrationen auftreten, wodurch der CD-Mechanismus zu springen beginnen könnte. Verringern Sie in diesem Fall die Lautstärke, oder stellen Sie die Lautsprecher weiter vom Gerät entfernt auf.

Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Magneten und Heizgeräten, wie z.B. elektrischen Heizstrahlern.

AUSPACKEN UND AUFSTELLUNG

Vor dem Betrieb des Gerätes sollten Sie die Verpackungsmaterialien aus dem Gerät entfernen.



ANBRINGEN DER LAUTSPRECHER

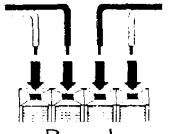
1. Die Lautsprecher können mittels einer Gleitschiene am Hauptgerät angebracht werden.
2. Ziehen Sie den Lautsprecher nach oben während Sie die LAUTSPRECHER-AUSRASTLASCHE betätigen, um einen Lautsprecher vom Hauptgerät abzunehmen.

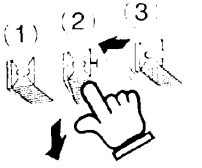
ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHERKABEL AM HAUPTGERÄT

1. Schließen Sie das rechte Lautsprecherkabel an dem mit "R" bezeichneten Anschluß an.
2. Schließen Sie das linke Lautsprecherkabel an dem mit "L" bezeichneten Anschluß an,
3. Stellen Sie sicher, daß Sie das rote Kabel an dem mit (+) gekennzeichneten Kontakt anschließen, und Sie das schwarze Kabel an dem mit (-) bezeichneten Kontakt anschließen.

ANSCHLIESSEN DER LAUTSPRECHER

1. Halten Sie die Anschlußlasche gedrückt.
2. Führen Sie das Lautsprecherkabel ein.
3. Geben Sie die Anschlußlasche wieder frei.





STROMVERSORGUNG

1. Verbinden Sie ein Ende des Netzkabels nach dem Anschluß der Lautsprechers mit dem Gerät.
2. Verbinden Sie das gegenüberliegende Ende des Netzkabels mit einer Wandsteckdose.

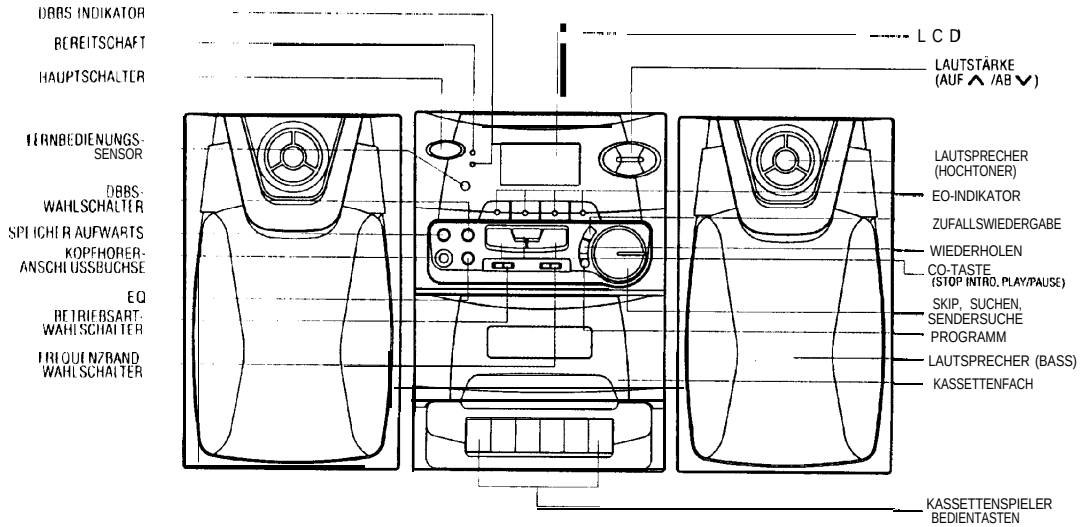
Vorsicht : Betreiben Sie dieses Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung, da das Gerät andernfalls schwer beschädigt werden könnte.

BATTERIEN EINLEGEN

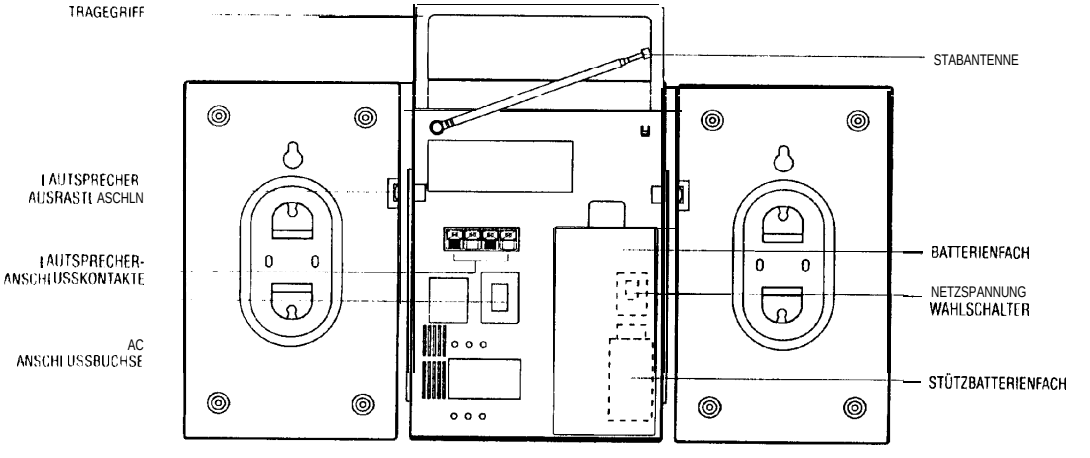
1. Öffnen Sie das Batterienfach.
2. Legen Sie 8 Batterien des Typs "UM-I" oder Größe "D" in das Batterienfach ein, Achten Sie auf die korrekte Polarisierung der Batterien.

STÜTZBATTERIE

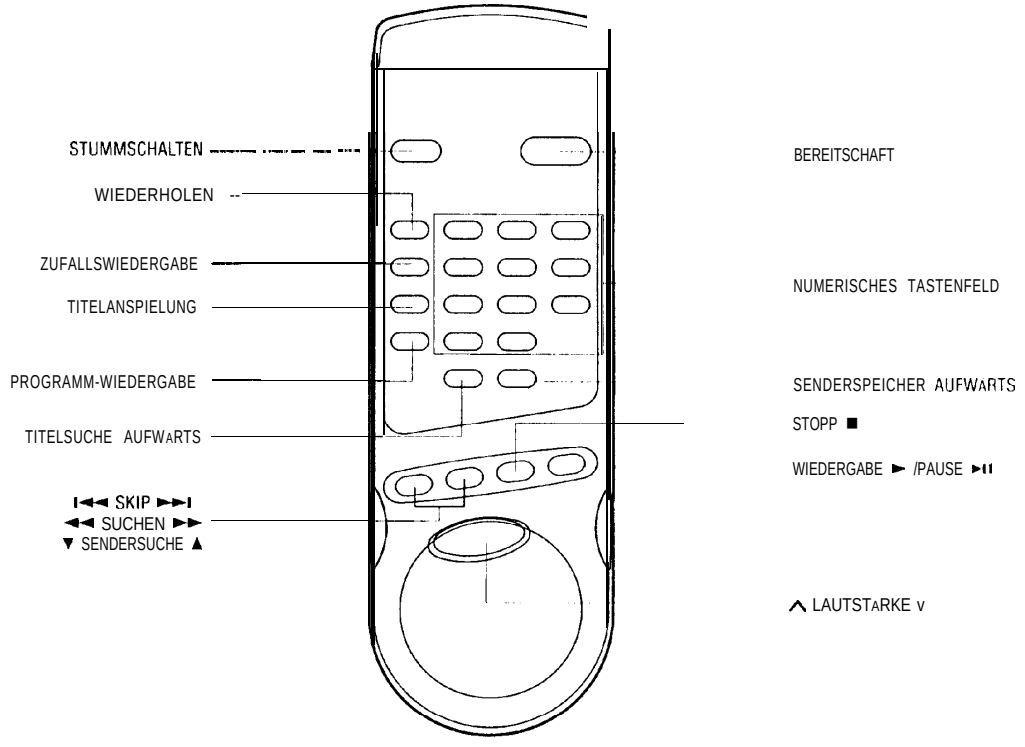
Durch die Stützbatterie werden die Einstellungen des Programmspeichers erhalten, während das Gerät von der Stromversorgung (AC oder DC) getrennt ist. Legen Sie zwei Batterien des Größe "AA" in das Stützbatterienfach im Hauptbatterienfach ein, um den Programmspeicher zu sichern. Beachten Sie dabei die Polaritätshinweise auf dem Gerät.



ANSICHT VON VORNE



ANSICHT VON HINTEN



FERNBEDIENUNG

DER EINSATZ DER FERNBEDIENUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie das Batterienfach, und legen Sie zwei Batterien des Typs “AAA” (werden nicht mitgeliefert) in das Batterienfach ein. Die Tasten der Fernbedienung funktionieren nicht, wenn die Batterien falsch eingelegt sind.

HINWEISE ZUM EINSATZ

* Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Hauptgerät. Stellen Sie sicher, daß sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Sensor befinden.
* Reichweite der Fernbedienung ist ca. 2m - 6m.
* Achten Sie darauf, daß die Signale von der Fernbedienung nicht durch sehr helles Kunstlicht oder direktes Sonnenlicht gestört werden.

BEDIENUNGSTASTEN

Betätigen Sie..	Um zu...
POWER	Einschalten des Gerätes. Betätigen Sie die Taste nochmals, um das Gerät wieder auszuschalten.
STAND BY	Einschalten des Gerätes. Betätigen Sie die Taste nochmals, um das Gerät in den Bereitschaft-Modus zu schalten.
VOLUME UP▲/DOWN▼	LAUTSTÄRKE erhöhen oder verringern.
TUNING UP^/DOWNv	Die SENDERFREQUENZ einen Frequenzsprung aufwärts oder abwärts einstellen.
EQ (Equalizer)	Den vorprogrammierten EQUALIZER einstellen.
DBBS	Niedrige Frequenzen betonen. Betätigen Sie die Taste nochmals, um die Funktion zu de-aktivieren.
PLAY/PAUSE ▶II	Beginnen der CD-Wiedergabe. Betätigen Sie die Taste während der Wiedergabe, um zu pausieren; betätigen Sie die Taste nochmals, um mit der CD-Wiedergabe fortzufahren.
STOP ■	CD-Wiedergabe beenden.
I◀◀ SKIP ▶▶I	An den Anfang des nächsten Titels weiterspringen. Zum Anfang des abspielenden Titels zurück springen.
◀◀ SEARCH ▶▶	Halten Sie die Taste gedrückt, um in einem Titel vorwärts zu suchen. Halten Sie die Taste gedrückt, um in einem Titel rückwärts zu suchen.
REPEAT	Wiederholen-Modus aktivieren.
INTRO	Titelanspielung aktivieren. Betätigen Sie die Taste nochmals, um wieder in den Normalbetrieb zu schalten.
RANDOM	Zufallswiedergabe-Funktion aktivieren. Betätigen Sie die Taste nochmals, um wieder in den Normalbetrieb zu schalten.
PROGRAM	Programmwiedergabe-Modus aktivieren. Betätigen Sie die Taste nochmals, um wieder in den Normalbetrieb zu schalten.
MEMORY UP	Nächste Senderspeicher-Station aufsuchen
SCAN UP	Sendersuche-Modus aktivieren. Betätigen Sie die Taste nochmals, um wieder in den Normalbetrieb zu schalten.
MUTE	Lautsprecher abschalten. Betätigen Sie die Taste nochmals, und die Lautsprecher werden mit der zuvor eingesteilten Lautstärke wieder eingeschaltet.
NUMERISCHE TASTEN	Direkte Auswahl der Titelnummern auf einer CD, oder Eingabe der Senderspeichernummer.
BETRIEBSART-WAHLSCHALTER	Gewünschten Betriebsmodus auswählen.
FREQUENZBAND-WAHLSCHALTER	Gewünschtes Frequenzband auswählen.

ANMERKUNG: Einige der Funtionentasten befinden sich nicht am Hauptgerät,sondern nur an der Fernbedienung.

EINSCHALTEN UND BEREITSCHAFT-MODUS (STAND-BY)

* Drücken Sie die mit POWER bezeichnete Taste nieder, um das Gerät einzuschalten. Der BEREITSCHAFT-Indikator (STAND BY) leuchtet grün auf.
* Betätigen Sie die BEREITSCHAFT-Taste (STAND BY) an der Fernbedienung, um das Gerät in den Bereitschaft-Modus (STAND BY) zu schalten. Der Bereitschaft-Indikator leuchtet rot auf.
* Betätigen Sie die BEREITSCHAFT-Taste (STAND BY), um das Gerät einzuschalten.
* Betätigen Sie die mit POWER bezeichnete Taste nochmals, um die Taste auszurasten, und um das Gerät auszuschalten,

ANMERKUNG: Die BEREITSCHAFT-Taste (STAND BY) an der Fernbedienung funktioniert nur, wenn sich der mit POWER bezeichnete Schalter am Hauptgerät in der "Ein"-Stellung befindet.

EINSTELLEN DER WIEDERGABE-QUALITÄT

EINSTELLEN **DER LAUTSTÄRKE**

* Betätigen Sie die Taste VOLUME UP▲, um die Lautstärke aufwärts einzustellen.
* Betätigen Sie die Taste VOLUME DOWN▼, um die Lautstärke abwärts einzustellen.

EINSTELLEN DES VORPROGRAMMIERTEN EQUALIZERS

Der EQUALIZER verfügt über 4 optimal programmierte Vorgabeeinstellungen für verschiedene Musikarten. Jedesmal wenn Sie die EQUALIZER-Taste betätigen, wird die nächste Einstellung aktiviert, und der entsprechende LED-Indikator leuchtet auf. Beim Einschalten des Gerätes ist der Equalizer de-aktiviert, und die LED-Anzeige leuchtet für keine der Musikart-Einstellungen auf.

- ROCK - Bässe und Höhen werden optimal betont.
- POP - Höhen werden optimal betont; nur leichte Betonung der Bässe.
- CLASSIC - Bässe werden betont; nur leichte Betonung der Höhen.
- JAZZ - Bässe werden optimal betont; nur leichte Betonung der Höhen.

DBBS - DYNAMISCHES BASS-BOOSTER SYSTEM

* Betätigen Sie die DBBS-Taste, um die tiefen Bässe zu betonen. Der DBBS LED-Indikator leuchtet auf.

LAUTSPRECHER STUMMSCHALTEN

Verwenden Sie die mit "MUTE" bezeichnet Taste an der Fernbedienung, um die Lautsprecher abzuschalten. Der entsprechende Indikator leuchtet in der LCD-Anzeige auf, wenn die Lautsprecher abgeschaltet wurden. Betätigen Sie die mit "MUTE" bezeichnete Taste nochmals, und die Lautsprecher werden mit der zuvor eingestellten Lautstärke wieder eingeschaltet.

KOPFHÖRER-ANSCHLIESSEN (WERDEN NICHT MITGELIEFERT)

* Schließen Sie einen Kopfhörer (wird nicht mitgeliefert) über die Kopfhörer-Anschlußbuchse (3,5mm) an der Vorderseite des Gerätes an, um ungestört Musik zu hören. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird automatisch de-aktiviert, sobald Sie einen Kopfhörer anschließen.
* Hören Sie niemals längere Zeit Musik mit zu hoher Lautstärke.
* Bringen Sie den Lautstärke-Regler in eine niedrigere Einstellung, bevor Sie den Kopfhörer anschließen. Stellen Sie die Lautstärke erst dann wie gewünscht ein.

VORSICHT: Gehörschäden können die Folge sein, wenn Sie zu lange zu laute Musik hören.

DISKETTEN-WIEDERGABE

Bringen Sie den FUNKTIONEN-Wahlschalter in die Einstellung "CD". Öffnen Sie **das** CD-Fach, legen Sie eine CD auf die Spindel, und schließen Sie das CD-Fach wieder. Nach einigen Sekunden erscheint die Gesamtzahl der Titel, sowie die Spieldauer der CD in der LCD-Anzeige. Betätigen Sie die mit "PLAY/PAUSE" bezeichnete **Taste, um** mit der Wiedergabe zu beginnen. Stellen Sie die LAUTSTÄRKE, den Equalizer "EQ" und die "DBBS"-Funktion wie gewünscht ein. Betätigen Sie die "STOP"-Taste, um die Wiedergabe zu beenden. Betätigen Sie die mit "PLAY" bezeichnete Taste nochmals, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

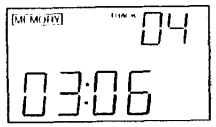
- Sie können einen gewünschten Titel auswählen, indem Sie die entsprechende Titelnummer auf dem Tastenfeld der Fernbedienung betätigen.
- Öffnen Sie das CD-Fach während der Wiedergabe nicht. Andernfalls könnten die CDs beschädigt werden, Schalten Sie den CD-Spieler stets zuerst aus.

ANDERE TITEL AUFSUCHEN

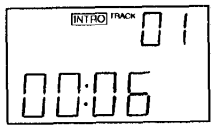
Betätigen Sie die ⏮- oder ⏭-Tasten um einen Titel vorwärts oder rückwärts zu springen.

VERSCHIEDENE WIEDERGABE-MODI:-

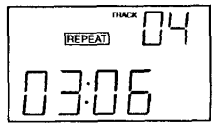
PROGRAMM-Wiedergabe (MEMORY)
Spielt die Titel in der von Ihnen selbst programmierten Reihenfolge.



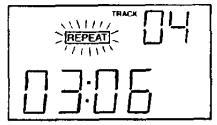
TITELANSPIELUNG
Spielt den Anfang **jedes** Titels an.



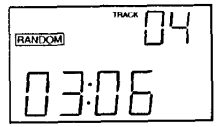
ALLE TITEL WIEDERHOLEN
Betätigen Sie die mit "REPEAT" (WIEDERHOLEN) bezeichnete Taste einmal, und der Indikator "REPEAT erscheint in der LCD-Anzeige. Die gesamte CD wird wiederholt.



EINEN TITEL WIEDERHOLEN
Betätigen Sie die mit "REPEAT" (WIEDERHOLEN) bezeichnete Taste zweimal, und der Indikator "REPEAT blinkt in der **LCD-Anzeige.**



ZUFALLSWIEDERGABE
Spielt die Titel einer CD in zufälliger Reihenfolge ab.



CD PROGRAMM-WIEDERGABE

Ihr Gerät kann Wiedergabe-Programme mit bis zu 20 Titeln speichern.

1. Bringen Sie den FUNKTIONEN-Wahlschalter in die Einstellung "CD", und **legen** Sie eine CD ein. Das Gerät muß sich zur Programmierung im Stopp-Modus befinden. Betätigen **Sie die** "Stop"-Taste, **falls** nötig.
2. Betätigen Sie die mit **"PROGRAM"** bezeichnete Taste. In der LCD-Anzeige erscheinen **nun die** Indikatoren "MEMORY" und "TRACK".
3. Verwenden Sie die "SKIP"-Taste, um einen Titel auszuwählen.
4. Betätigen Sie die mit "PROGRAM" bezeichnete Taste, um den Titel zu speichern. Das Gerät verläßt den Programm-Wiedergabemodus automatisch nach kurzer Zeit, wenn Sie die PROGRAM-Taste nicht betätigen.
5. Wiederholen Sie die Schritte "3" und "4", um die Titel in der gewünschten Reihenfolge zu programmieren.
6. Betätigen Sie die mit "PLAY/PAUSE" bezeichnete Taste, um mit der Wiedergabe der Titel in der programmierten Reihenfolge zu beginnen. Der Indikator **"MEMORY"** erscheint in der LCD-Anzeige.
   Das Programm bleibt solange gespeichert, bis Sie dieses löschen, oder ändern. Betätigen Sie die mit "PROGRAM" bezeichnete Taste, um das Programm aufzurufen. Betätigen Sie die "PLAY/PAUSE"-Taste, um mit der Programm-Wiedergabe zu beginnen.

PROGRAMM ÄNDERN

Die Reihenfolge und die Anzahl der Titel eines Programms können geändert werden, indem Sie die Programm-Wiedergabe unterbrechen, das Programm ändern, und die Programm-Wiedergabe anschließend fortsetzen. Sie können auch Titel zum gegenwärtig gespeicherten Programm hinzufügen. (Programme dürfen bis zu 20 Titelnummern enthalten.)

ÄNDERN EINER TITELNUMMER

1. Betätigen Sie "STOP" während ein Programm abspielt,
2. Betätigen Sie "PROGRAM", um die Programm-Anzeige aufzurufen. Betätigen Sie "PROGRAM", um die Titelnummern des Programms zur Edition in die Anzeige aufzurufen.
3. Verwenden Sie die "SKIP"-Taste, um eine neue Titelnummer auszuwählen.
4. Betätigen Sie die "PROGRAM"-Taste, um den Titel zu speichern.
5. Betätigen Sie "PLAY/PAUSE", um mit der Wiedergabe der Titel in der neuen Reihenfolge zu beginnen.

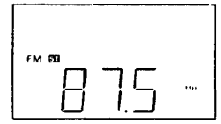
TITEL ZU EINEM PROGRAMM HINZUFÜGEN

1. Betätigen Sie "STOP" während ein Programm abspielt.
2. Betätigen Sie "PROGRAM", um die Programm-Anzeige aufzurufen. Betätigen Sie "PROGRAM" wiederholt, um an das Ende eines Programms zu springen (Titel "00")
3. Verwenden Sie die "SKIP"-Taste, um eine neue Titelnummer auszuwählen.
4. Betätigen Sie die "PROGRAM"-Taste, um den Titel zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Schritte "3" und "4", um weitere Titel in der gewünschten Reihenfolge zu programmieren. Sie können bis zu 20 Titel programmieren.
6. Betätigen Sie die "PLAY/PAUSE"-Taste, um mit der Wiedergabe der Titel des erweiterten Programms zu beginnen,

RADIO-BETRIEB

1. Bringen Sie den FUNKTIONEN-Wahlschalter in die Einstellung "RADIO". Bringen Sie den mit "BAND" bezeichneten Frequenzband-Wahlschalter in die gewünschte Einstellung. Stellen die gewünschte Sendestation mittels der ∧ - und ∨ -Tasten ein.
2. Suchen Sie die einen gewünschten Sender auf dem Frequenzband aufwärts, indem Sie die Sendersuche-Taste betätigen. Das Gerät beginnt nun mit der automatischen Suche nach Sendern; betätigen Sie die Sendersuche-Taste nochmals, sobald der gewünschte Sender gefunden wurde; andernfalls sucht das Gerät nach 10 Sekunden die nächste **Sendestation** auf dem Frequenzband.

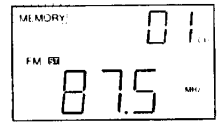
3. Halten Sie die SENDERSUCHE-Taste (TUNING) länger als 1 Sekunde gedrückt.
Der Tuner sucht automatisch die nächste Sendestation auf dem Frequenzband auf.



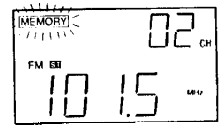
4. Stellen Sie die LAUTSTÄRKE, den Equalizer "EQ" und die "DBBS"-Funktion wie gewünscht ein.

SENDESTATIONEN PROGRAMMIEREN (MEMORY)

1. Stellen Sie eine gewünschte Sendestation ein.
2. Betätigen Sie die mit "PRO./MEMORY" bezeichnete Taste.



3. Betätigen Sie die mit "MEMORY UP" bezeichnete Taste, um eine Programmtaste auszuwähnen.

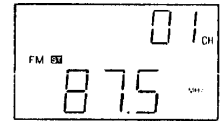


4. Betätigen Sie die mit "PRO./MEMORY" bezeichnete Taste, um den Sender unter der jeweiligen Sendestationen-Taste zu programmieren.

ANMERKUNG: Installieren Sie die Stützbatterien, bevor Sie mit der Programmierung beginnen, um zu gewährleisten, daß die Programmierung erhalten bleibt, wenn Sie das Gerät ausschalten oder von der Netzstromversorgung trennen.

AUFRUFEN EINES SENDERS MITTELS SENDER-PROGRAMMTASTEN (MEMORY UP)

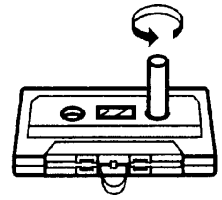
1. Bringen Sie den FUNKTIONEN-Wahlschalter in die Einstellung "RADIO".
2. Bringen Sie den mit "BAND" bezeichneten Wahlschalter in die gewünschte Einstellung.
3. Betätigen Sie die mit "MEMORY UP" bezeichnete Taste, um die programmierten Sendestationen anzuzeigen, oder geben Sie die Senderfrequenz direkt über das numerische Tastenfeld der Fernbedienung ein.



KASSETTENWIEDERGABE

Bringen Sie den FUNKTIONEN-Wahlschalter in die Einstellung "BAND". Legen Sie eine bespielte Tonbandkassette mit der offenen Bandseite nach unten ein. Betätigen Sie die mit "PLAY ▶" bezeichnete Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Betätigen Sie die "STOP/ÖFFNEN"-Taste "■ /' ".

- Bevor Sie eine Tonbandkassette einlegen, sollten Sie eventuell vorhandene, lose Bandschlaufen straffen, so daß sich diese nicht in der Kapstanwelle verfangen können.



AUF TONBANDKASSETTE AUFNEHMEN

Ihr Gerät kann Aufnahmen auf Tonbandkassette entweder über das integrierte Radio, oder vom CD-Spieler herstellen.

* Legen Sie eine unbespielte Tonbandkassette in das Kassettenfach ein. Betätigen Sie die "PAUSE"-Taste "▮▮". Betätigen Sie nun die mit "RECORD" bezeichnete Taste "●". Stellen Sie ein gewünschtes Programm mittels des FUNKTIONEN-Wahlschalters ein.
* Betätigen Sie die "PAUSE"-Taste "▮▮", um mit der Aufnahme zu beginnen.
Betätigen Sie die "STOP/ÖFFNEN"-Taste "■/▲", um die Aufnahme zu beenden.

TECHNISCHE DATEN

* ALLGEMEIN

AC Stromversorgung	AC 120V für USA/KANADA/MEXIKO oder AC 230V für EUROPA DC 12V; UM-I x 8 Stützbatterie DC 3V; Größe "AA" (UM-3) x 2 Fernbedienung DC 3V; Größe "AAA" x 2
Gewicht	ca. 5,23 kg
Abmessungen	ca. 227 (B) x 486 (T) x 255 (H) mm
Betriebstemperatur	+5C - +35C

* EMPFÄNGER-EINHEIT

Frequenzbänder	MW/UKW
Frequenzbereiche/ Empfindlichkeit	MW(AM) 520 - 1710 KHz/500V/m für USA; oder MW(AM) 522 - 1620 KHz/500V/m für EUROPA: oder UKW 87,5 - 108,0 MHz/10V/m für USA und EUROPA

* CD-SPIELER

Wiedergabe-System	Compact Disk Digital Audio
DAC	1 Bit D/A-Wandler
Frequenzbereich	50 - 20 000 Hz

* KASSETTENSPIELER

Aufnahme-System	4 Spuren; 2 Kanäle; Stereo
Bias-System	AC Bias; magnetische Löschung
Frequenzbereich	125 - 8000 Hz
Klirrfaktor	0,35% WRMS (JIS)

* AUDIO-TEIL

Ausgangsleistung	Maximal 4,0 Watt pro Kanal; 10% THD
Lautsprecher-Impedanz	4 Ohm
Kopfhörer-Impedanz	4 - 32 Ohm
DBBS	100 Hz +6dB

* ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung	1
AC-Netzkabel	1
Fernbedienung	1

VORSICHT

Um elektrische Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie dieses Gerät vor tropfendem Wasser oder Wasserspritzern schützen.

Hinweise zur Bedienungsanleitung CD-819

	In der Bedienungsanleitung	Bitte ersetzen
Seite G-3	„Netzspannung Wahlschalter“ (Abbildung Rückseite)	**Nicht vorhanden** (bei Artikel für Europa)
Seite G-4	„Titelsuche Aufwärts“ (Abbildung Fernbedienung)	**Sendersuche-Taste**
Seite G-6	„Der entsprechende Indikator leuchtet... (Lautsprecher Stummschalten / 2. Satz)	**Nicht vorhanden, bitte streichen**. (bei Artikel für Europa)
Seite G-7	„2. Bestätigen Sie die mit „Programm“...“	Bitte ersetzen Sie diese Aussage mit dem nachfolgendem Text.

2. Betätigen Sie die mit „Programm“ bezeichnete Taste. Die Indikatoren „MEMORY“ und „TRACK“ blinken im Display, die Titelanzeige springt auf „00“ und „P-01“ erscheint im Display.

Seite G-9	„PRO./MEMORY“ Sendestationen Programmieren (Memory) / 2. + 4. Satz	Bitte ersetzen: „**PROG**.“ (bei Artikel für Europa)

Bitte ersetzen Sie alle Tastenbezeichnungen „PRO./MEMORY“ durch die Bezeichnung „PROG.“

Kontaktadresse:
PANASHIBA EUROPE GMBH
Köhlstraße 27; D-50827 Köln
Tel.: + 49 (0) 221 95335-0 / Fax: + 49 (0) 221 95335-25